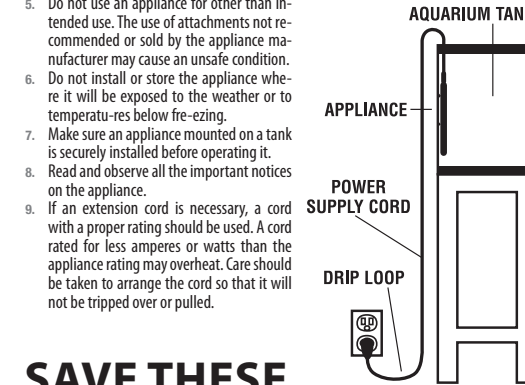




SAVE THESE INSTRUCTIONS



1. A) If the appliance falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
B) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
C) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect power cord insulation to be sure there are no cuts or exposed wire. If so, discard and order a new replacement.
D) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mount receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the figure at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like.
4. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
5. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or temperatures below freezing.
7. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
8. Read and observe all the important notices on the appliance.
9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER - To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1. A) If the appliance falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
B) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
C) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect power cord insulation to be sure there are no cuts or exposed wire. If so, discard and order a new replacement.
D) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mount receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the figure at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.

If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

Stamp and signature of seller
Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du revendeur
Selva y firma del vendedor
Timbro e firma del rivenditore
Stempel en handtekening van de
スキャンと売り手の署名

Hydor
Via Viron 27 - 36061
Bassano del Grappa (VI) ITALY
www.hydor.com

Hydor USA Inc.
4710 Northgate Blvd, Suite 125,
95634 Sacramento - CA USA
www.hydor.com

235601 - 06/05 - 2013

FOR NORTH AMERICA ONLY
For questions, missing parts or warranty issues,
Please e-mail customer service at
hydoras.office@hydor.com

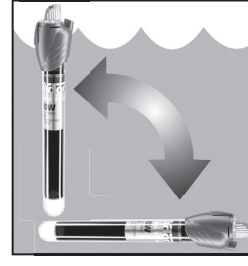
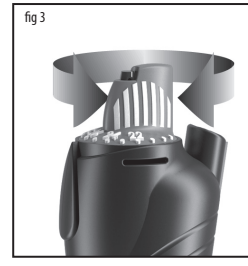
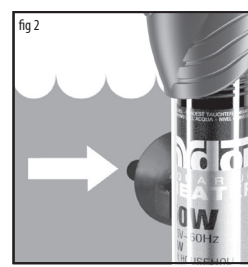
Assembly

fig 1



- A ADJUSTMENT KNOB
ENSTELLKNOPLUNG
BOTÓN DE REGULACIÓN
PERNO DI REGOLAZIONE
REGULAZIONE
ПОРЕТОК
PYNÄ PÄYTTÄPÖSSÄ
調節つまみ
- B GRADUATED SCALE
TEMPERATURSKALA
ECHELLE GRADUÉE
SCALA GRADUATA
SCHALVÄRBLING
SKALA TEMPERATURY
TÄLVIKÄYTTÖOHJEEN LIKELUKU
温度目盛り
- C INDICATOR
ANZEIGE
INDICATEUR
INDICADOR
INDICATORE
INDICATOR
WSKAZÓWK
ИДИКАТОР
しるし
- D MINIMUM WATER LEVEL
INDICATION LINE
MARKE DER MINDESTAUFTIEFE
LINE DE NIVEAU MINIMUM
LINE DI NIVEL MINIMO DEL AGUA
MINIMUM WATERLEVEL
POZIOMY MINIMALNY GŁĘBOKOŚĆ ZANURZENIA
PREDKAZOP MINIMÁLNÁHOFO PÖRBEH BŐLŐI
最低水面 レベルライン
- E INDICATOR LAMP
BETRIEBKONTROLLEAMPE
VOTANT DE FONCTIONNEMENT
INDICATOR DE FONZIONAMENTO
SPA DI FONZIONAMENTO
INDICATORE LAMP
LAMPRA KONTROLILAMPA
PREDKAZOPHAB RAMPA
作動中ランプ

| |
|----------------------------------|
| 220 - 240V ~ 50/60Hz |
| IP X 8 |
| 100V ~ 50/60Hz JAPAN MARKET ONLY |
| 120V ~ 50/60Hz U.S. MARKET ONLY |



Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Dear Fishkeeper,
in purchasing this HEATER, you have chosen the most reliable and accurate aquarium heaters today's market has to offer. We would like to congratulate you on this choice, and invite you to read the following instructions carefully, which will enable you to gain a better insight into the characteristics which make HEATER unique in its kind.

Installation
Caution: The HEATER must be firmly positioned by use of the enclosed suction cups (fig.2) in an area of the aquarium with good water circulation, as this will assure even heat distribution and most effective heater operation. The bottom end of the heater should always be completely submerged in the aquarium water and be maintained in a position lower than the top-end thermostat. Any floating can prevent the bottom of the heater to the open air, which could cause heater malfunction. The end result can be damage to the heater and related aquarium components. Failure to properly maintain the heater can result in the voiding of the warranty.

Temperature setting
In order to set the heater, turn the knob (A) until the temperature indicator (B) corresponds to the required temperature value. (fig. 1).
Connect the heater to the supply mains and wait a few minutes, allowing it to adapt to the temperature of the water. Should the water temperature turn out to be lower than the value set on the graduated scale, HEATER starts working automatically, and the light (4) comes on and remains lit while the heater is in operation. Once the set temperature is reached, HEATER will maintain it automatically.

Safety standards
This heater is only intended for indoor use.
Check voltage to verify the one reported on heater label corresponds to your electrical supply.
Do not connect to mains when out of water.
Kabel und Heizer nicht gebrauchen, wenn sie in irgendeiner Form Beschädigungen aufweisen.
Vor jedem Eingriff im Aquarium die Stecker aller Elektro-Geräte abziehen.
Der Wasserstand darf nicht unter die auf dem Gerät angezeigte Linie "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" indication line.

If problems are encountered (trouble shooting)
If the heater has been installed for 24 hours or more, and the temperature of the water is still much lower than the required temperature (make sure however, as a number of thermometers on the market are not accurate) Proceed as follows:
Make sure that the temperature has been set to the correct value.
Make sure that the heater is plugged in and is receiving power.
Make sure that the heater is submerged at least up to the "water level - tauchtiefe - niveau d'eau - livello dell'acqua" line.
Make sure that the water circulation is adequate (if necessary, direct the pump jet towards the heater).
Tabelle Abbild. 3)
das Volumen des Aquariums der auf dem Etikett des Heizelementes angegebenen Kapazität entspricht
ob sich auf dem Glas Kalkverkrustungen befinden (in diesem Fall Stecker des Heizers abziehen und Ablagerungen entfernen)
Sollte die Temperatur nach 24 Stunden zu hoch sein, überprüfen Sie bitte:
Ist der Temperaturwert korrekt eingestellt?
Ist Wasser verdunstet? Eventuell Wasser auffüllen

European union disposal information
Wir garantieren für zwölf Monate ab Kaufdatum für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Montage- oder Behandlungsfehler, mangelhafte Wartung, Frostschäden, Kalkablagerungen oder unsachgemäße Reparaturen zurückzuführen sind, sowie Verbrauchs- und Verschleißmaterial, das zur ordnungsgemäßen Wartung und Reinigung in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden muss. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der dazugehörigen Kaufquittung oder Rechnung ein.

Europäische information zur Entsorgung
Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Bei einigen Sammelstellen können Produkte zur Entsorgung unentgeltlich abgegeben werden. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoff-Reserven geschont, und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

Union européenne informations sur l'élimination
Ce symbole signifie que vous devez vous débarrasser de votre produit sans le mélanger avec les ordures ménagères, selon les normes et la législation de votre pays. Lorsque ce produit n'est plus utilisable, portez-le dans un centre de traitement des déchets agréé par les autorités locales. Certains centres acceptent les produits gratuitement. Le traitement et le recyclage séparé de votre produit lors de son élimination aideront à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Sehr geehrter Kunde,
wir begrüßwünschen Sie zur Wahl von HEATER – dem zuverlässigsten und genauesten Heizer, der momentan auf dem Markt ist. Damit Sie seine Eigenschaften voll ausnützen können, lesen Sie bitte die folgenden Hinweise aufmerksam durch.

Installation
Achtung: Der HEATER muss mit den beiliegenden Saugnäpfen (Abb. 2) in einem Bereich des Aquariums mit guter Wasserzirkulation befestigt werden. Hierdurch werden eine gleichmäßige Hitzeverteilung und ein optimaler Betrieb des Heizers gewährleistet.
Das untere Ende des Heizers muss immer vollständig im Aquariumwasser untergetaucht sein, und es sollte stets niedriger liegen, als das an oberen Ende angebrachte Thermostat. Durch Herumschwimmen kann das Ende des Heizers mit der Luft in Berührung kommen und der Heizer dadurch in seiner Wirkungsweise beeinflusst werden. Im schlimmsten Fall könnten hierdurch der Heizer und andere Teile des Aquariums beschädigt werden. Wird der Heizer nicht ordnungsgemäß betrieben, kann dies einen Verfall der Garantie zur Folge haben.

Temperatureinstellung
Drehen Sie den Schalter/Knopf (A) bis die gewünschte Temperatur auf der Anzeige B erreicht ist. Schließen Sie den Heizer ans Netz an und warten Sie einige Minuten, bis er sich auf die Wassertemperatur eingestellt hat. Ist die Wassertemperatur niedriger als die eingestellte, schaltet sich der Heizer automatisch ein. Der Betrieb wird durch ein Led (4) angezeigt, das entleuchtet, wenn sich der Heizer wieder abstellt. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, hält HEATER sie automatisch konstant.

Sicherheitshinweise
Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen eingesetzt werden.
Kontrollieren Sie, dass die auf dem Etikett angegebene Spannung mit der Ihres Netzes übereinstimmt.
Erst nach dem Entauchen ans Stromnetz anschließen.
Kabel und Heizer nicht gebrauchen, wenn sie in irgendeiner Form Beschädigungen aufweisen.
Vor jedem Eingriff im Aquarium die Stecker aller Elektro-Geräte abziehen.
Der Wasserstand darf nicht unter die auf dem Gerät angezeigte Linie "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" sinken.

Was tun, wenn ...
Sollte das Wasser nach 24 Stunden noch nicht die gewünschte Temperatur erreicht haben (bitte berücksichtigen Sie jedoch, dass nicht alle im Handel erhältlichen Thermometer wirklich genau sind), überprüfen Sie bitte:
ob die Temperatur korrekt eingestellt ist
ob das Gerät angeschlossen ist und Strom bekommt
ob der Heizer mindestens bis zur Linie "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" eingetaucht ist
ob das Wasser optimal umgewälzt wird (richten Sie eventuell den Strahl der Pumpe gegen den Heizer)
Tabelle Abbild. 3)
die Differenz zwischen eingestellter und Raumtemperatur innerhalb der vorgegebenen Werte liegt (siehe Tabelle Abbild. 3)
das Volumen des Aquariums der auf dem Etikett des Heizelementes angegebenen Kapazität entspricht
ob sich auf dem Glas Kalkverkrustungen befinden (in diesem Fall Stecker des Heizers abziehen und Ablagerungen entfernen)
Sollte die Temperatur nach 24 Stunden zu hoch sein, überprüfen Sie bitte:
Ist der Temperaturwert korrekt eingestellt?
Ist Wasser verdunstet? Eventuell Wasser auffüllen

Garantiebedingungen
Wir garantieren für zwölf Monate ab Kaufdatum für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Montage- oder Behandlungsfehler, mangelhafte Wartung, Frostschäden, Kalkablagerungen oder unsachgemäße Reparaturen zurückzuführen sind, sowie Verbrauchs- und Verschleißmaterial, das zur ordnungsgemäßen Wartung und Reinigung in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden muss. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der dazugehörigen Kaufquittung oder Rechnung ein.

Garantieforderungen
Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Bei einigen Sammelstellen können Produkte zur Entsorgung unentgeltlich abgegeben werden. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoff-Reserven geschont, und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

Union européenne informations sur l'élimination
Ce symbole signifie que vous devez vous débarrasser de votre produit sans le mélanger avec les ordures ménagères, selon les normes et la législation de votre pays. Lorsque ce produit n'est plus utilisable, portez-le dans un centre de traitement des déchets agréé par les autorités locales. Certains centres acceptent les produits gratuitement. Le traitement et le recyclage séparé de votre produit lors de son élimination aideront à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Cher Client,
En choisissant HEATER Vous avez acheté le chauffe-eau le plus fiable et précis que l'on trouve aujourd'hui dans le commerce. Nous Vous félicitons pour Votre choix et nous Vous prions de bien vouloir lire les brèves instructions suivantes, afin de mieux apprécier les caractéristiques qui rendent HEATER inique en son genre.

Installation
Attention: HEATER doit être solidement positionner en utilisant les ventouses fournies (fig.2) dans une zone de l'aquarium qui soit caractérisée par une bonne circulation de l'eau, afin d'obtenir une distribution idéale de la chaleur et un excellent fonctionnement du thermo-réchauffeur.
L'extrémité inférieure du thermo-réchauffeur doit toujours être complètement immergée dans l'eau de l'aquarium et doit être maintenue en position inférieure par rapport à l'extrémité du thermostat. Le flottement pourrait exposer la partie inférieure de HEATER à l'air et causer des mauvais fonctionnements qui pourraient endommager le thermo-réchauffeur ou les pièces de l'aquarium. La non-observation de ces indications peut rendre nulle la garantie du produit.

Reglage de la température
Pour régler le chauffe-eau sur la température désirée, tournez le bouton (A) jusqu'à l'indicateur (C) correspond à la température choisie (fig. 1). Branchez le chauffe-eau sur le réseau d'alimentation électrique et attendez quelques minutes afin qu'il s'ajuste à la température de l'eau. Si la température de l'eau est inférieure à la valeur programmée sur l'échelle graduée, le chauffe-eau s'allumera automatiquement, le témoin (4) s'allumera et restera allumé pendant la durée du fonctionnement. Quand il aura atteint la température choisie, HEATER la maintiendra automatiquement.

Normes de sécurité
L'appareil doit être utilisé exclusivement à l'intérieur (symbole).
Vérifier que le voltage écrit sur l'étiquette corresponde à celui de votre réseau.
Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou le chauffe-eau semblent détériorés.
Le câble de cet appareil ne peut pas être remplacé ou réparé. En cas d'endommagement, l'appareil doit être mis au rebut et remplacé.
L'appareil ne doit pas être ouvert.
Avant toute intervention dans l'aquarium, débranchez du réseau tous les appareils électriques.
Maintenez toujours le niveau de l'eau au dessus du repère du "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" inscrit sur l'appareil.

En cas de problèmes...
Si 24 heures ou plus après l'installation du chauffe-eau, la température de l'eau est encore inférieure à celle désirée (attention cependant: certains thermomètres se trouvant dans le commerce ne sont pas précis), agissez de la manière suivante:
vérifier que le voltage indiqué sur l'étiquette corresponde à celui de votre réseau.
vérifier que le chauffe-eau soit correctement réglé.
vérifier que la fiche soit branchée et qu'il y ait du courant,
vérifier que le chauffe-eau soit au moins immergé jusqu'à l'inscription "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA",
vérifier qu'il y ait une bonne circulation (orientez éventuellement le jet de la pompe vers la zone du thermostat, c'est à dire vers l'échelle graduée).
vérifier que la différence entre la température programmée et température de la pièce soit comprise dans les limites du tableau (fig. 4).
vérifier que le volume du bassin soit bien dans les limites indiquées sur l'étiquette du chauffe-eau.
vérifier qu'il n'y ait pas de dépôts de calcaire sur le verre (si c'est le cas, enlevez-les après avoir débranché la fiche).

Garantiebedingungen
Wir garantieren für zwölf Monate ab Kaufdatum für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Montage- oder Behandlungsfehler, mangelhafte Wartung, Frostschäden, Kalkablagerungen oder unsachgemäße Reparaturen zurückzuführen sind, sowie Verbrauchs- und Verschleißmaterial, das zur ordnungsgemäßen Wartung und Reinigung in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden muss. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der dazugehörigen Kaufquittung oder Rechnung ein.

Garantieforderungen
Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Bei einigen Sammelstellen können Produkte zur Entsorgung unentgeltlich abgegeben werden. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoff-Reserven geschont, und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

Union européenne informations sur l'élimination
Ce symbole signifie que vous devez vous débarrasser de votre produit sans le mélanger avec les ordures ménagères, selon les normes et la législation de votre pays. Lorsque ce produit n'est plus utilisable, portez-le dans un centre de traitement des déchets agréé par les autorités locales. Certains centres acceptent les produits gratuitement. Le traitement et le recyclage séparé de votre produit lors de son élimination aideront à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Prezado cliente,
Adquirindo HEATER ha elegido el más preciso y fiable termocalentador de acuario que existe en el mercado. Le agradecemos su elección. Le pedimos la atentamente las breves instrucciones que a continuación detallamos, para poder apreciar mejor las características que hacen de HEATER único en su género.

Instalación
Atención: HEATER tiene que ser posicionado firmemente utilizando las ventosas en dotación (fig. 2) en una zona del acuario caracterizada por una buena recirculación de agua, para obtener una distribución ideal del calor y un funcionamiento óptimo del termocalentador.
La extremidad inferior del termocalentador tiene que estar siempre completamente sumergida en el agua del acuario y tiene que quedar siempre en una posición más baja o bien lo la extremidad del thermostat. Si flotara, podría quedar expuesta al aire la parte inferior de HEATER, lo que provocaría posibles malfuncionamientos que podrían dañar el termocalentador o los componentes del acuario. El incumplimiento de estas indicaciones invalidará la garantía del producto.

Regulación de la temperatura
Para regular el termocalentador, girar el perno (A) hasta que el indicador (B) se corresponda al valor de la temperatura deseada (fig. 1). Enchufar el calentador a la red eléctrica y esperar algún minuto para que se adapte a la temperatura del agua. Si ésta última está a una temperatura inferior a la impuesta, el termocalentador entrará automáticamente en funcionamiento y el indicador (4) se iluminará, permaneciendo encendido mientras esté funcionando. Una vez conseguida la temperatura impuesta, HEATER la mantendrá automáticamente.

Normas de seguridad
Este aparato es para uso exclusivamente interior (casita).
Verificar que el voltaje escrito en la etiqueta se corresponde al de su red eléctrica.
No enchufar el aparato si el cable o el calentador parecen dañados.
No utilizar si el cable o el aparato están dañados.
No utilizar se cavo o riscaldatore dovessero in qualche modo risultare danneggiati.
Prima di qualunque manutenzione all'acquario, togliere l'alimentazione di tutti gli apparecchi elettrici immersi.
Mantenere il livello dell'acqua al disopra della linea di livello "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" riportata sull'apparecchio.

En caso de problemas...
Se dopo 24 ore o più dall'installazione del riscaldatore la temperatura dell'acqua è ancora molto più bassa di quella voluta (attenzione però: alcuni dei termometri in commercio non sono precisi) agire come segue:
verificare di aver impostato correttamente la temperatura,
verificare che la spina sia attaccata e che ci sia corrente,
verificare che il riscaldatore sia immerso almeno fino alla scritta "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA",
verificare che ci sia un buon ricircolo (eventualmente orientare il getto della pompa verso il termocalentador),
verificare che la differenza tra la temperatura imposta e quella della stanza rientri nei limiti di tabella (fig. 4).
verificare che il volume della vasca sia entro limiti indicati sull'etichetta del riscaldatore.
verificare che non ci siano incrostazioni di calcare sul vetro (eventualmente sporcarlo dopo aver staccato la spina del riscaldatore).
Se dopo 24 ore o più di funzionamento si misura una temperatura troppo elevata, agire come segue:
verificare di aver impostato correttamente la temperatura,
verificare che non sia evaporata troppa acqua, fino a ridurne il volume al di sotto dei limiti previsti dalla tabella (in questo caso aggiungere acqua).

Unión europea informaciones sobre el eliminación de residuos:
Este símbolo indica que, de acuerdo con la legislación local, la eliminación de este producto debe realizarse de forma separada de la de los residuos domésticos. Cuando este producto ya no pueda utilizarse, lleve-lo a uno de los puntos de recogida especificados por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclado del producto al momento de eliminación contribuirán a la conservación de los recursos naturales y garantizarán un procesamiento de los residuos respetuoso con la salud de las personas y con el medio ambiente.

Unione europea informazioni per l'eliminazione di rifiuti:
Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portarlo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.

Unión europea informaciones sobre el eliminación de residuos:
Este símbolo indica que, de acuerdo con la legislación local, la eliminación de este producto debe realizarse de forma separada de la de los residuos domésticos. Cuando este producto ya no pueda utilizarse, lleve-lo a uno de los puntos de recogida especificados por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclado del producto al momento de eliminación contribuirán a la conservación de los recursos naturales y garantizarán un procesamiento de los residuos respetuoso con la salud de las personas y con el medio ambiente.

Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Gentile Cliente,
acquistando HEATER Lei ha scelto quanto di più affidabile e preciso esiste oggi nel mercato dei termocalentadori per acquario. Congratulandoci con Lei per la scelta fatta, Le chiediamo di leggere attentamente le brevi istruzioni che seguono, per poter così apprezzare meglio le caratteristiche che rendono HEATER unico nel suo genere.

Installazione
Attenzione: HEATER deve essere posizionato saldamente utilizzando le ventose fornite (fig. 2) in una zona dell'acquario caratterizzata da un buon ricircolo d'acqua, per ottenere un'ideale distribuzione del calore ed un ottimale funzionamento del termocalentatore.
L'estremità inferiore del termocalentatore deve essere sempre completamente immersa nell'acqua dell'acquario e deve essere mantenuta in una posizione inferiore rispetto all'estremità del thermostat. Il galleggiamento potrebbe esporre all'aria la parte inferiore di HEATER causando possibili malfunzionamenti che potrebbero danneggiare il termocalentatore stesso o i componenti dell'acquario. La mancata osservazione di queste indicazioni può rendere nulla la garanzia del prodotto.

Regolazione della temperatura
Per regolare il termocalentatore, ruotare il (A) finché l'indicatore (B) è in corrispondenza del valore della temperatura desiderata (fig. 1). Collegare il calentador alla rete di alimentazione ed attendere qualche minuto che si adatti alla temperatura dell'acqua. Se quest'ultima dovesse essere inferiore al valore impostato sulla scala graduata, il termocalentatore entrerà automaticamente in funzione e la lampada spia (4) si illuminerà, rimanendo accesa per tutto il periodo di funzionamento. Una volta raggiunta la temperatura impostata, HEATER la manterrà automaticamente.

Norme di sicurezza
Questo apparecchio può essere usato esclusivamente all'interno (simbolo casetta).
Verificare che il voltaggio riportato sull'etichetta corrisponda a quello della Vs. rete.
Non collegare l'apparecchio alla rete se non dopo averlo immerso in acqua.
Non utilizzare se cavo o riscaldatore dovessero in qualche modo risultare danneggiati.
Prima di qualunque manutenzione all'acquario, togliere l'alimentazione di tutti gli apparecchi elettrici immersi.
Mantenere il livello dell'acqua al disopra della linea di livello "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" riportata sull'apparecchio.

In caso di problemi...
Se dopo 24 ore o più dall'installazione del riscaldatore la temperatura dell'acqua è ancora molto più bassa di quella voluta (attenzione però: alcuni dei termometri in commercio non sono precisi) agire come segue:
verificare di aver impostato correttamente la temperatura,
verificare che la spina sia attaccata e che ci sia corrente,
verificare che il riscaldatore sia immerso almeno fino alla scritta "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA",
verificare che ci sia un buon ricircolo (eventualmente orientare il getto della pompa verso il termocalentador),
verificare che la differenza tra la temperatura imposta e quella della stanza rientri nei limiti di tabella (fig. 4).
verificare che il volume della vasca sia entro limiti indicati sull'etichetta del riscaldatore.
verificare che non ci siano incrostazioni di calcare sul vetro (eventualmente sporcarlo dopo aver staccato la spina del riscaldatore).
Se dopo 24 ore o più di funzionamento si misura una temperatura troppo elevata, agire come segue:
verificare di aver impostato correttamente la temperatura,
verificare che non sia evaporata troppa acqua, fino a ridurne il volume al di sotto dei limiti previsti dalla tabella (in questo caso aggiungere acqua).

Unione europea informazioni per l'eliminazione di rifiuti:
Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portarlo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.

Unión europea informaciones sobre el eliminación de residuos:
Este símbolo indica que, de acuerdo con la legislación local, la eliminación de este producto debe realizarse de forma separada de la de los residuos domésticos. Cuando este producto ya no pueda utilizarse, lleve-lo a uno de los puntos de recogida especificados por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclado del producto al momento de eliminación contribuirán a la conservación de los recursos naturales y garantizarán un procesamiento de los residuos respetuoso con la salud de las personas y con el medio ambiente.

Technical data

| W | length (cm - in) | for aquariums with a t up to 8°C/14°F of l • gal | for aquariums with a t up to 12°C/22°F up to l • gal |
|------|------------------|--|--|
| 25 | 17.8 - 7.0 | 10/25 • 2/7 | 15 • 4.0 |
| 50 | 17.8 - 7.0 | 20/50 • 5/14 | 25 • 6.5 |
| 100 | 22.6 - 8.9 | 50/100 • 14/26 | 75 • 20 |
| 150 | 30.6 - 12.0 | 90/150 • 23/40 | 125 • 33 |
| 200 | 30.6 - 12.0 | 100/200 • 26/53 | 180 • 48 |
| 300 | 39.4 - 15.5 | 200/300 • 53/80 | 280 • 74 |
| 400* | 39.4 - 15.5 | 300/400 • 80/105 | 320 • 85 |

* Available for USA market only.
At this difference between the aquarium temperature and the minimum temperature in the room where it is situated (difference between Wasser- und minimaler Umgebungstemperatur difference entre la température de l'aquarium et la température minimale de l'eau ou il est installé difference tra la temperatura dell'acquario e la temperatura minima dell'ambiente dove è situato difference de entre la temperatura del acuario y la temperatura mínima del ambiente donde está situado verschil tussen de temperatuur van het aquarium en omgeving, waarin het zich bevindt) には、水種の温度と設置場所の最低室温の差を考慮して

**SPARES ERSATZTEILE RECAMBIOS
WISSEKSTUKKEN RECHANGES RICAMBI
スベアパーツ**

| | |
|-------------------|---------|
| Rest of the world | XT 0101 |
| USA | XT 0104 |

suction cups (2pcs) - saugnäpfe (2stk)
ventouses (2pcs) - ventose (2pz)
ventosas (2pz) - zuignappen (2st.)
吸盤 (2個)

